

# Je t'aime un peu, beaucoup, passionnément, pas du tout...

## El Sistema Liège 2018

---

### PROGRAMME

1. Ouverture (extrait de *Carmen* de Bizet, arrangement Gwenaël Mario Grisi)
2. La Garde montante (extrait de *Carmen* de Bizet)
3. Habanera (extrait de *Carmen* de Bizet, arrangement Gwenaël Mario Grisi)
4. Nous, on aime! (Nick Hayes, d'après Bizet)
5. Le Toréador rencontre Guillaume Tell (Nick Hayes, d'après Bizet et Rossini)
6. Les Dragons d'Alcala (extrait de *Carmen, suite n° 1* de Bizet, arrangement Gwenaël Mario Grisi)
7. Shéhérazade (Rimski-Korsakov, arrangement Nick Hayes)
8. Bollywood (Nick Hayes)
9. Séguedille (extrait de *Carmen, suite n° 1* de Bizet, arrangement Gwenaël Mario Grisi)
10. Nessononono (traditionnel sud-africain, arrangement Nick Hayes)

Durée du concert : 1h10

---

Chœur et orchestre des enfants de « El Sistema Liège »  
Musiciens-intervenants de ReMuA

George Tudorache, *concertmeister*

Orchestre Philharmonique Royal de Liège

Nick Hayes, *direction, composition et arrangements*

Sarah Goldfarb, *direction artistique et écriture de textes*

EN PARTENARIAT AVEC



EN PARTENARIAT AVEC



« L'AMOUR, UN JEU D'ENFANTS? ... » Cela a l'air bien compliqué pourtant! 160 enfants, chanteurs et instrumentistes issus de divers quartiers de Liège, accompagnés par les musiciens de l'OPRL, explorent le monde enchanteur de la séduction et de l'amour. À leurs côtés, partez à la rencontre de Carmen et du Toréador, mais aussi de Shéhérazade et du terrible sultan Shahryar. Plongez ensuite dans l'univers des comédies romantiques de Bollywood et du traditionnel sud-africain « Nessononono »!

# El Sistema Liège, c'est quoi?



Depuis le mois d'octobre 2015, des enfants de divers quartiers de Liège se forment gratuitement en ateliers collectifs à l'apprentissage d'un instrument et du chant, encadrés par les musiciens-intervenants de l'ASBL ReMuA (Réseau de Musiciens-intervenants en Ateliers, Sarah Goldfarb) et par des musiciens de l'OPRL. Cette

initiative s'inspire du programme d'éducation musicale « El Sistema » développé au Venezuela, qui prône l'art musical comme école de vie sociale, permettant aux enfants de viser l'excellence et de construire un esprit de solidarité à travers la discipline de l'orchestre. La Ville de Liège apporte un

soutien financier et structurel à cette opération qui offre une nouvelle illustration à la charte communale de coopération culturelle. El Sistema Liège a été lancé durant la saison 2015-2016 par l'OPRL et ReMuA; cette saison, certains enfants continuent l'apprentissage initié précédemment, et d'autres rejoignent les rangs pour la première fois.

Dix musiciens-intervenants de ReMuA se rendent chaque semaine dans plusieurs écoles pour former, avec les enfants, des orchestres et chœurs de quartier. Chaque enfant reçoit en moyenne 4 heures de pratique instrumentale ou 2 heures de pratique vocale par semaine, gratuitement, au sein de son école ou en activité parascolaire. Les instrumentistes se voient prêter un instrument pour toute la durée du projet. L'encadrement est complété par la participation de musiciens « coaches » de l'OPRL (cordes et vents), qui se sont associés volontairement au projet.

## Bizet *Carmen*, suite (1873-1874)

Composé de 1873 à 1874 par Georges Bizet (1838-1875), *Carmen* est l'un des opéras les plus connus au monde. Pourtant, découragé par l'insuccès de la création, le 3 mars 1875, à Paris, Bizet mourut trois mois plus tard, à 36 ans. L'histoire se passe en 1820, à Séville. Michaela vient retrouver son ami le caporal Don José, mais celui-ci commence à tomber sous le charme de la gitane Carmen. Entre-temps, celle-ci s'éprend du toréador Escamillo (baryton) à qui elle se promet s'il sort vainqueur de l'arène. Alors qu'Es-

camillo est porté en triomphe par la foule, Don José poignarde Carmen. Comme dans *L'Arlésienne*, le personnage principal est un jeune homme fort sensible tirillé entre deux femmes, l'une étant la douce jeune fille dévouée qu'on compte lui faire épouser, l'autre la femme fatale, sensuelle et séduisante, qu'il aime d'une passion échappant à son contrôle. Lorsque cette femme l'abandonne pour un autre homme, la lutte pour la reconquérir l'anéantit.

## Rossini *Guillaume Tell* (1829)

*Guillaume Tell* est le dernier opéra de Gioachino Rossini (1792-1868). Il fut créé le 3 août 1829 à l'Opéra de Paris, puis donné à Londres en 1830 (en anglais) et à Lucques en 1831 (en italien). Cet opéra dure près de quatre heures en version originale. Comme toujours chez Rossini, la partition est très

virtuose et un baryton ou un ténor y peut briller de tout son éclat. L'histoire se déroule au XIV<sup>e</sup> siècle et raconte la fameuse aventure de Guillaume Tell qui rassemble les Suisses contre les Autrichiens. Une intrigue secondaire évoque l'amour du patriote Arnold pour l'Autrichienne Mathilde.

## Rimski-Korsakov *Shéhérazade* (1888)

C'est en 1888 que le compositeur russe Nicolai Rimski-Korsakov (1844-1908) compose son poème

symphonique le plus célèbre, *Shéhérazade*. Le sujet, tiré des *Mille et une nuits*, l'intéresse par son

côté mystérieux et oriental : « Le sultan Shahriar, persuadé de la perfidie et de l'infidélité des femmes, jure de faire mettre à mort chacune de ses épouses après la première nuit. Mais la sultane Shéhérazade réussit à sauver sa vie en le captivant par des histoires qu'elle lui raconte pendant mille et une nuits. Pris par la curiosité, le sultan remet de jour en jour

l'exécution de son épouse, et finit par y renoncer définitivement. Shéhérazade lui conte bien des merveilles en citant les vers des poètes et les textes des chansons, et en imbriquant les histoires les unes dans les autres ». Le personnage de Shéhérazade est incarné par le concertmeister, qui joue d'importants solos de violon.

## Hayes Bollywood (2012)

Contraction de Bombay et de Hollywood, « Bollywood » est le nom donné à l'industrie du cinéma musical indien basée à Bombay. En Occident, Bollywood est souvent utilisé pour désigner le

cinéma indien en général. Il désigne un genre cinématographique qui se caractérise – généralement – par la présence de plusieurs séquences chantées et dansées, sur fond de comédies musicales.



**ASBL ReMuA (Sarah Goldfarb)** ReMuA, Réseau de Musiciens-intervenants en Ateliers est une ASBL qui conçoit l'apprentissage de la musique comme outil essentiel de développement des sens, des compétences et de la personnalité; pour tous et prioritairement pour les enfants; dans la pratique et la transmission des valeurs qui fondent une société plus solidaire et plus juste. Depuis 2004, sa volonté est de contribuer à l'expansion et à l'accessibilité de la pratique musicale en Belgique principalement envers un public défavorisé en développant une pratique qui célèbre la créativité, la participation active et l'excellence artistique. Ainsi, elle crée des ponts entre milieux scolaires, associatifs et les institutions culturelles.

Aborder la musique par une pratique collective est particulièrement efficace auprès des jeunes, qui y trouvent une réponse à leur envie d'agir, d'apprendre et d'appartenir à un groupe et de prouver ainsi leur capacité de réussite et d'effort aux yeux de tous. [www.remua.be](http://www.remua.be)

**10 musiciens-intervenants** Kee Soon Bosseaux (violon), Jonathan Bruyninx (chœur), Laurence Criquillion (saxophone), Xavière Fertin (clarinette), Marie Frenay (violon), Marie-Alice Lamborot (flûte), Audrey Luzignant (clarinette), Alexandre Mainz (trombone), Louis Preudhomme (chœur), Ambre Tamagna (violoncelle) et les musiciens coaches de l'OPRL.

### Écoles et services partenaires

- Centre scolaire communal Morinval (orchestre, violons et violoncelles)
- Groupe scolaire communal Basse-Wez/Charles Bartholomez (chœur et orchestre, flûtes et clarinettes)
- Groupe scolaire communal Glain-Burenville (chœur et orchestre, violons et flûtes)
- Équipe de quartier Bressoux-Droixhe (orchestre, clarinettes et trombones)
- Latitude Jeunes Liège (orchestre, saxophones)

**2 coordinatrices** Marine Gustin (ReMuA) et Marie-Caroline Lefin (OPRL).



## Nick Hayes *direction*

Originaire de Grande-Bretagne, Nick Hayes étudie la clarinette et la composition à la Guildhall School of Music and Drama de Londres, pour devenir ensuite interprète et compositeur au sein de nombreux ensembles britanniques. En tant qu'intervenant en ateliers, il mène des projets avec des élèves, des étudiants en musique, des adultes et des détenus, et travaille notamment en Angleterre, en Suède et au Canada. Depuis 2004, il est impliqué en Belgique et en France dans des projets de création musicale qui rassemblent jeunes et professionnels (Lille, Toulouse, Orchestre National de Belgique). Depuis 2013, il intervient auprès de l'Orchestre Philharmonique de Chicago en composant pour des projets qui rassemblent des membres de l'Orchestre et des jeunes dits « vulnérables ».

## Orchestre Philharmonique Royal de Liège

Créé en 1960, l'Orchestre Philharmonique Royal de Liège (OPRL) est la seule formation symphonique professionnelle de la Belgique francophone. Soutenu par la Fédération Wallonie-Bruxelles (avec le concours de la Loterie Nationale), la Ville de Liège, la Province de Liège, il se produit à Liège, dans le cadre prestigieux de la Salle Philharmonique (1887), dans toute la Belgique et dans les grandes salles et festivals européens. Cultivant les formules originales (Music Factory, Les samedis en famille, Happy Hour!) et les séries dédiées (Musiques anciennes, Musiques du monde, Piano 5 étoiles, Orgue), l'OPRL s'adresse aussi aux jeunes, au moyen d'animations dans les écoles et de concerts thématiques (dont L'Orchestre à la portée des enfants).

[www.oprli.be](http://www.oprli.be)

## Nos remerciements

aux enseignant(e)s, directions et P.O. des écoles participantes / à Mérylien pour les accompagnements au piano / à Camille, Etienne et Carmelo pour les renforts et remplacements / à Amaury et l'Équipe de quartier Bressoux-Droixhe / à Nadia et Christelle de Latitude Jeunes Liège / à Solange et Sophie (Groupe scolaire communal Basse-Wez) / à l'Espace Georges Truffaut (Droixhe).